Международная организация гражданской авиации

DGP/24-WP/29
27/8/13

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 28 октября – 8 ноября 2013 года

Пункт 5.1 повестки дня. Рассмотрение положений, касающихся перевозки литиевых батарей

УТОЧНЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ К ПЕРЕВОЗКЕ ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ОБОРУДОВАНИИ

(Представлено Д. Мирко)

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе предлагается ввести изменения в приводимые в Инструкциях по упаковыванию 967 и 970 Технических инструкций требования к перевозке литиевых батарей, содержащихся в оборудовании.

Действия DGP: группе экспертов DGP предлагается рассмотреть изменения к разделу II Инструкций по упаковыванию 967 и 970 Технических инструкций, как указано добавлении к настоящему рабочему документу.

1. INTRODUCTION

1.1 Section II of Packing Instructions 967 (for UN 3481, **Lithium ion batteries contained in equipment**) and 970 (for UN 3091, **Lithium metal batteries contained in equipment**), contain the conditions under which certain types of batteries may be transported without a lithium battery handling label (Figure 5-31), but with the words air waybill "lithium metal batteries, in compliance with Section II of PI970" and "lithium ion batteries, in compliance with Section II of PI967, to appear on the air waybill.

1.2 Section II of these packing instructions indicates that batteries meeting the requirements of Section II are not subject to other additional requirements of the Technical Instructions, including acceptance and the notification to capitan requirements. The requirement to have the same words on the air waybill, for batteries which require the handling label and those that do not, complicates their acceptance for transport.

— — — — — — — —

ДОБАВЛЕНИЕ

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ЧАСТИ 4 ТЕХНИЧЕСКИХ ИНСТРУКЦИЙ

Часть 4

ИНСТРУКЦИИ ПО УПАКОВЫВАНИЮ

. . .

Глава 11

КЛАСС 9. ПРОЧИЕ ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ

. . .

Инструкция по упаковыванию 967

Пассажирские и грузовые воздушные суда.
Только для ионно-литиевых батарей (ООН 3481), содержащихся в оборудовании.

. . .

II.2 **Дополнительные требования**

- Оборудование должно закрепляться таким образом, чтобы исключить его перемещение во внешнем упаковочном комплекте, и оснащаться эффективными средствами, предотвращающими самопроизвольное включение.
- Элементы и батареи должны быть защищены таким образом, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Оборудование должно упаковываться в прочные внешние упаковочные комплекты, изготовленные из подходящего материала надлежащей прочности и конструкции, в зависимости от вместимости упаковочного комплекта и его предполагаемого предназначения, если оборудование, в котором содержится батарея, не обеспечивает ее эквивалентную защиту.
- На каждое грузовое место, содержащее более четырех элементов или более двух батарей, установленных в оборудовании, должен быть нанесен знак с указанием правил обращения с литиевыми батареями (рис. 5-31) (за исключением батарей дискового типа, установленных в оборудовании (включая монтажные платы)).
- При использовании авиагрузовой накладной для грузовых мест, содержащих не более четырех элементов или не более двух батарей, в ней должны быть приведены слова "ионно-литиевые батареи, без ограничений".
- Каждая грузовая отправка, на которую нанесен знак с указанием правил обращения с литиевыми батареями, должна сопровождаться документом, в котором указывается:
  - что данное грузовое место содержит ионно-литиевые элементы или батареи;
  - что данное грузовое место требует осторожного обращения и что в случае его повреждения существует опасность воспламенения;
  - что в случае повреждения данного грузового места должны применяться специальные процедуры, включая осмотр и, при необходимости, замену упаковочного комплекта;
  - номер телефона, по которому можно получить дополнительную информацию.
- В тех случаях, когда в состав грузовой отправки входят грузовые места, на которые нанесен знак с обозначением правил обращения с литиевыми батареями, в авиагрузовой накладной, когда таковая используется, должны быть приведены слова: "ионно-литиевые батареи, отвечающие требованиям раздела II PI967" на каждую грузовую отправку, на которую нанесен знак с указанием правил обращения с литиевыми батареями.
- Все лица, занимающиеся подготовкой или предъявлением элементов или батарей к перевозке, должны получить надлежащий инструктаж в части, касающейся данных требований, в той мере, в которой это им необходимо для выполнения своих служебных обязанностей.

. . .

≠

Инструкция по упаковыванию 970

Пассажирские и грузовые воздушные суда.
Только для литий-металлических батарей (ООН 3091), содержащихся в оборудовании.

. . .

II.2 **Дополнительные требования**

- Оборудование должно закрепляться таким образом, чтобы предотвратить его перемещение во внешнем упаковочном комплекте, и оснащаться эффективными средствами, предотвращающими случайное включение.
- Элементы и батареи должны быть защищены таким образом, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Оборудование должно упаковываться в прочные внешние упаковочные комплекты, изготовленные из подходящего материала надлежащей прочности и конструкции, в зависимости от вместимости упаковочного комплекта и его предлагаемого предназначения, кроме случаев, когда оборудование, в котором содержится батарея, обеспечивает ее эквивалентную защиту.
- На каждое грузовое место, содержащее более четырех элементов или более двух батарей, установленных в оборудовании, должен быть нанесен знак с указанием правил обращения с литиевыми батареями (рис. 5-31) (за исключением батарей дискового типа, установленных в оборудовании (включая монтажные платы)).
- При использовании авиагрузовой накладной для грузовых мест, содержащих не более четырех элементов или не более двух батарей, в ней должны быть приведены слова "ионно-литиевые батареи, без ограничений".
- Каждая грузовая отправка, на которую нанесен знак с указанием правил обращения с литиевыми батареями, должна сопровождаться документом, в котором указывается:
  - что данное грузовое место содержит литий-металлические элементы или батареи;
  - что данное грузовое место требует осторожного обращения и что в случае его повреждения существует опасность воспламенения;
  - что в случае повреждения данного грузового места должны применяться специальные процедуры, включая осмотр и, при необходимости, замену упаковочного комплекта;
  - номер телефона, по которому можно получить дополнительную информацию.
- В тех случаях, когда в состав грузовой отправки входят грузовые места, на которые нанесен знак с обозначением правил обращения с литиевыми батареями, в авиагрузовой накладной, когда таковая используется, должны быть приведены слова: "ионно-литиевые батареи, отвечающие требованиям раздела II PI970" на каждую грузовую отправку, на которую нанесен знак с указанием правил обращения с литиевыми батареями.
- Все лица, занимающиеся подготовкой или предъявлением элементов или батарей к перевозке, должны получить надлежащий инструктаж в части, касающейся данных требований, в той мере, в которой это им необходимо для выполнения своих служебных обязанностей.

. . .

— КОНЕЦ —